

Allegato 1  
alla Deliberazione di Giunta Comunale mecc. n. 2015.004.95/68

**CONVENZIONE PER LA REGOLAMENTAZIONE DEI RAPPORTI RECIPROCI TRA LA CITTA' METROPOLITANA DI TORINO E I COMUNI PER LA REALIZZAZIONE DEGLI INTERVENTI NELL'AMBITO DEL PROGETTO EUROPEO DENOMINATO "2020 TOGETHER"**

**PREMESSO CHE:**

- (A) nel 2008 la Commissione europea ha lanciato un'iniziativa denominata "Patto dei Sindaci (*Covenant of Mayors*)" per coinvolgere le città e i cittadini rispetto gli obiettivi di politica energetica sostenibile in attuazione del cosiddetto Pacchetto 20-20-20 al 2020 (20% di riduzione di consumi di energia, 20% di energia da fonti rinnovabili negli usi finali e 20% di riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub>);
- (B) a partire dal primo gennaio del 2015 la Provincia di Torino è sostituita dalla "Città Metropolitana di Torino": ente territoriale di area vasta, di secondo livello, istituito dalla legge n. 56 del 2014;
- (C) con D.G.P. n. 125-4806/2010 la Provincia di Torino, ora Città Metropolitana di Torino, ha aderito in qualità di Struttura di supporto all'iniziativa della Commissione Europea denominata "Patto dei Sindaci", impegnandosi a:
  - a) promuovere l'adesione al Patto dei Sindaci tra i Comuni fornendo supporto e il coordinamento ai quei Comuni che firmano il Patto;
  - b) supportare i Comuni nella preparazione dei Piani di Azione per la Sostenibilità Energetica, nella contrattazione e nella gestione dei servizi necessari;
  - c) definire gli obiettivi e la metodologia di valutazione, le modalità di monitoraggio e i rapporti di verifica e aiutando l'implementazione dei Piani di Azione;
  - d) fornire supporto tecnico per l'organizzazione di eventi pubblici (giornate per l'energia) per aumentare la presa di coscienza del pubblico da conseguire sotto l'egida del Patto;
  - e) relazionare regolarmente alla DG TREN della Commissione dell'Unione europea sui risultati ottenuti nell'ambito della Città Metropolitana di Torino e a partecipare alle discussioni proposte dalla Commissione;
- (D) il programma Energia Intelligente - Europa (EIE) è stato lanciato nel 2003 dalla Commissione europea con l'intento di creare un futuro di energia intelligente per la collettività. Il Programma supporta l'efficienza energetica e lo sviluppo delle fonti energetiche rinnovabili, al fine di raggiungere gli obiettivi della strategia UE 2020;
- (E) il bando 2013 è stato pubblicato a dicembre 2012 con scadenza, per la presentazione delle proposte, fissata all'8 maggio 2013, ore 17:00. All'interno del bando 2013 era prevista la misura "Mobilizing Local Energy Investment - MLEI" con cui si intendeva cofinanziare strategie e piani territoriali di sostegno all'efficientamento energetico attraverso l'ideazione e l'implementazione di nuove strategie di supporto finanziario alla realizzazione degli investimenti;

- (F) la Provincia di Torino, ora Città Metropolitana a seguito della comunicazione di Giunta del 19/03/2013, presentava in qualità di capofila il progetto denominato “2020:TORino is Getting THERE – 2020TOGETHER”, che ha come obiettivo principale l’attivazione di interventi di riqualificazione energetica degli edifici e delle linee di illuminazione pubblica mediante il finanziamento tramite terzi delle Energy Service Company (ESCO). Tale progetto, a seguito dell’approvazione da parte dell’Agenzia Esecutiva per le Piccole e Medie Imprese (EASME), è stato approvato dalla Provincia, ora Città Metropolitana con D.G.P. n. 52-959/2014.

Il progetto “2020TOGETHER” ha le seguenti caratteristiche:

Durata	30 mesi a partire dalla firma del contratto
Budget totale	487.956 €
Cofinanziamento Unione Europea	365.967 € (75%)

Partners e budget:

N. Part ner	Denominazione	Cofinanzia mento europeo	Totale
LP	Città Metropolitana di Torino	117.467	156.622
CB2	Environment Park	152.817	203.756
CB3	Regione Piemonte	70.417	93.890
CB4	Città di Torino	25.266	33.688
		<b>365.967</b>	<b>487.956</b>

- (G) il suddetto progetto 2020TOGETHER prevede i seguenti risultati attesi: attivazione di 9,4 M€ di investimenti con una riduzione attesa di 4.362 tonnellate di emissioni climalteranti, il risparmio di 1796 tep di energia, la produzione di 103 tep di energia rinnovabile; tali risultati saranno garantiti dalla riqualificazione energetica di edifici pubblici e punti luce di illuminazione pubblica, appartenenti agli enti pubblici partner del progetto e ai Comuni afferenti all’ambito territoriale della Città Metropolitana di Torino mediante il coinvolgimento di ESCO (Energy Service Company) tramite contratti di EPC (Energy Performance Contract);
- (H) nello specifico le ESCO (Energy Service Company) che risulteranno aggiudicatari all’esito delle gare pubbliche espletate - in attuazione della Direttiva CE/36/2002, recepita in Italia con il D.Lgs. n. 115/2008 – si dovranno obbligare al compimento, con mezzi finanziari sia propri, sia di terzi soggetti, di una serie di servizi e di interventi integrati volti alla riqualificazione e al miglioramento dell’efficienza energetica degli edifici e/o impianti di proprietà dei Comuni partecipanti al programma di riqualificazione energetica e sottoscrittori della presente Convenzione, a fronte di un corrispettivo correlato all’entità dei risparmi energetici ottenuti a seguito dell’efficientamento dei sistemi, edifici e/o impianti;
- (I) le ESCO che risulteranno aggiudicatari dovranno impegnarsi contrattualmente a garantire che i risparmi di energia non siano inferiori ai livelli concordati, stabiliti sulla base delle attività di auditing degli edifici e/o impianti di illuminazione di ciascun Comune;
- (J) per la migliore riuscita del Programma di riqualificazione energetica , è necessaria l’azione condivisa e sinergica della Città Metropolitana di Torino e dei Comuni partecipanti all’iniziativa; la prima, in qualità di responsabile del Programma di riqualificazione energetica in collaborazione con gli altri partner di progetto, i secondi, in qualità di beneficiari dei servizi di miglioramento ed efficientamento energetico che saranno approntati dalle ESCO;

- (K) con delibera deliberazione della Giunta Comunale del 18 febbraio 2014, mecc. 2014 00722/068 il Comune di Torino, ha approvato la partecipazione al progetto e la modalita' di lavoro ed inoltre:
- ha ritenuto il Programma di riqualificazione energetica , come di seguito definito, di pubblico interesse consentendo di ridurre le emissioni di CO2 con azioni mirate a diminuire il fabbisogno energetico ed a sviluppare fonti energetiche rinnovabili;
  - ha aderito al Programma di riqualificazione energetica , impegnandosi a porre in essere le iniziative di competenza ed a mettere a disposizione della Città Metropolitana di Torino e degli altri partner del progetto le informazioni necessarie per l'attuazione del Programma di riqualificazione energetica , autorizzando il legale rappresentante del Comune medesimo alla stipula di apposita convenzione ex art. 30 del D.Lgs n. 267/2000;
- (L) con delibera n. 633-31255 del 26/09/2014, la Città Metropolitana di Torino ha autorizzato la stipula di apposita convenzione ex art. 30 del D. Lgs. n. 267/2000 per lo svolgimento coordinato delle attività inerenti il programma di riqualificazione energetica come di seguito stabilito;
- (M) il rapporto convenzionale che verrà instaurato a seguito dell'approvazione del presente provvedimento, e successiva sottoscrizione, sarà sottoposto a novazione soggettiva, ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 16, della Legge 7 aprile 2014, n. 56, che prescrive che il *“1° gennaio 2015 le città metropolitane subentrano alle province omonime e succedono ad esse in tutti i rapporti attivi e passivi”*.

In esecuzione dei predetti atti di indirizzo, al fine di svolgere in modo coordinato le funzioni, i servizi ed i compiti connessi all'attuazione del Programma di riqualificazione energetica , con la presente Convenzione le parti intendono regolamentare i reciproci rapporti ed assumere i rispettivi impegni per l'attuazione del Programma di riqualificazione energetica .

## **TUTTO CIÒ PREMESSO**

### **LE PARTI CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE**

#### **1 ARTICOLO 1 - PREMESSE, ALLEGATI E DEFINIZIONI**

- 1.1 Le premesse e gli Allegati formano parte integrante e sostanziale della presente Convenzione. Gli Allegati sono qui di seguito elencati:

Allegato “A – Elenco edifici”

- 1.2 Il contenuto degli allegati può essere aggiornato (modificato e integrato) prima dell'approvazione della deliberazione contenente il progetto di servizio posto a gara ai sensi del successivo art. 5. L'aggiornamento avverrà di concerto tra le parti, mediante modifica della presente Convenzione, per la migliore attuazione degli obiettivi connessi al Programma di riqualificazione energetica e, dunque, agli interessi pubblici connessi con l'oggetto della medesima. Eventuali modifiche successive alla deliberazione di approvazione del progetto di servizio, ma prima della pubblicazione del bando, dovranno essere sottoposte a riapprovazione del progetto di servizio medesimo.
- 1.3 Oltre agli altri termini già definiti in epigrafe e nelle premesse della presente Convenzione, e tranne ove diversamente specificato, i termini utilizzati con la lettera iniziale maiuscola avranno il significato qui di seguito loro attribuito:

Comuni: indica l'insieme dei Comuni che partecipano su base volontaria al Progetto.

Contratto attuativo: il Contratto d'appalto concluso da ciascuna Amministrazione comunale con le ESCO appaltatrici ed avente ad oggetto la "realizzazione del Programma di riqualificazione energetica".

Contratto quadro: il Contratto d'appalto concluso tra la Città Metropolitana di Torino e le ESCO appaltatrici, relativo alla regolamentazione dei rapporti giuridici tra l'ESCO appaltatrici e la Città Metropolitana, che opera in qualità di centrale di committenza come stazione appaltante in nome e per conto dei Comuni interessati e dei partner partecipanti al Programma d'Investimento.

Convenzione: indica la presente convenzione stipulata tra la Città Metropolitana di Torino e il Comune di Torino, ai sensi dell'art. 30 del D.Lgs. n. 267/2000.

ESCO: indica, ai sensi dell'art. 2, lett. "i", del D.Lgs. 30 maggio 2008, n. 115, la persona fisica o giuridica che fornisce servizi energetici ovvero altre misure di miglioramento dell'efficienza energetica nelle installazioni o nei locali dei Comuni e, ciò facendo, accetta un certo margine di rischio finanziario. Il pagamento dei servizi forniti si basa, totalmente o parzialmente, sul miglioramento dell'efficienza energetica conseguito e sul raggiungimento degli altri criteri di rendimento stabiliti.

Fondi europei: indica i fondi di cui al Programma Energia Intelligente per l'Europa misura "Mobilizing Local Energy Investment - MLEI" gestiti dall'EASME e assegnati alla Provincia di Torino per la realizzazione del progetto "2020TOGETHER" – IEE/13/841/SI2.674972.

Programma di riqualificazione energetica: indica la riqualificazione di edifici pubblici e impianti di illuminazione pubblica appartenenti ai Comuni e ai partner pubblici del progetto da concedere direttamente a Società di Servizi Energetici ("ESCO") per la realizzazione dei servizi di efficienza energetica.

Città Metropolitana: indica la Città Metropolitana di Torino

## **2 ARTICOLO 2 - OGGETTO**

- 2.1 La presente Convenzione ha ad oggetto la regolamentazione dei rapporti reciproci tra la Città Metropolitana e Comune e dei rispettivi impegni per l'attuazione del Programma di riqualificazione energetica, nonché l'individuazione dei principi di massima che dovranno contraddistinguere l'azione e le scelte amministrative di entrambi gli enti, in esecuzione degli indirizzi espressi come in premessa.

## **3 ARTICOLO 3 - PRINCIPI GENERALI E OBBLIGO DI COOPERAZIONE**

- 3.1 Per lo svolgimento coordinato ed efficiente delle rispettive funzioni, le Parti si impegnano alla massima collaborazione reciproca e a porre in essere ogni atto, provvedimento e/o iniziativa necessaria e/o utile per l'attuazione del Programma di riqualificazione energetica.
- 3.2 In particolare, le Parti si impegnano ad assumere ogni atto, provvedimento e/o iniziativa per assicurare la massima efficienza, efficacia ed economicità dei procedimenti e delle rispettive determinazioni, al fine di conseguire gli obiettivi del Programma di riqualificazione energetica nel rispetto delle tempistiche e degli impegni imposti dal progetto "2020Together".
- 3.3 La Gara avrà ad oggetto la stipula di un Contratto quadro di prestazione tra Città Metropolitana e le ESCO aggiudicatarie, e un Contratto attuativo di prestazione tra le ESCO

aggiudicatario e ogni singolo Comune, per il risparmio energetico con garanzia di risultato, i cui contenuti saranno definiti negli schemi di contratto posti a base di Gara ("Schemi di Contratto").

- 3.4 Le Parti prendono atto che il Programma di riqualificazione energetica da porre a base di gara delle procedure selettive per l'affidamento dei Contratti EPC deve essere realizzato, pena la perdita del finanziamento concesso dal Programma Energia Intelligente per l'Europa (EIE), misura MLEI, di cui al contratto di sovvenzione IEE/13/841/SI2.674972 siglato tra la Città Metropolitana e l'EASME, entro 30 mesi con decorrenza dal 01/04/2014, salvo ulteriore proroga da concordare con l'EASME che in ogni caso non potrà superare ulteriori 6 mesi.
- 3.5 Le attività di gestione della Gara (determinazione dei requisiti di partecipazione, definizione dei lotti funzionali e individuazione del Comune capofila per lotto funzionale, pubblicazione del bando, nomina della commissione, valutazione delle offerte, provvedimenti di esclusione e di aggiudicazione), competeranno alla Città Metropolitana la quale, con la presente Convenzione, il Comune delega l'esercizio delle relative funzioni e di ogni attività presupposta, conseguente e/o comunque connessa e necessaria ai fini dell'attuazione della delega conferita, dando fin da ora per rato ogni atto e/o documento predisposto dalla Città metropolitana. La stipula del Contratto attuativo di cui al punto 3.3 sarà di esclusiva competenza dei singoli Comuni capofila.

#### **4 ARTICOLO 4 – COMPITI DEL COMUNE**

- 4.1 Il Comune si impegna a mettere a disposizione della Città Metropolitana e/o degli altri partner del progetto "2020Together", relativamente agli edifici interessati dal Programma di riqualificazione energetica come indicati all'allegato "[A]" alla presente Convenzione e agli impianti di illuminazione pubblica come indicati all'allegato "[B]" alla presente Convenzione, ogni informazione, dato ed altro elemento, di qualunque natura, necessario e/o opportuno ai fini dell'attuazione Programma di riqualificazione energetica .
- 4.2 Il Comune si impegna fin d'ora a mettere a disposizione un referente di progetto e il proprio personale amministrativo e/o tecnico per il compimento degli adempimenti di qualunque natura, necessario e/o opportuno, ai fini della Gara per la selezione delle ESCO e, comunque, ai fini dell'attuazione del Programma di riqualificazione energetica .
- 4.3 Il Comune dovrà collaborare alle attività istruttorie e di preparazione della Gara, provvedendo all'elaborazione del DUVRI e di ogni altro documento richiesto dal D.lgs. n. 81/2008 in relazione alla sicurezza sui luoghi di lavoro da porre a base di Gara.
- 4.4 Resta a carico del Comune il canone che sarà corrisposto alla ESCO aggiudicatario secondo l'importo che sarà indicato nella disciplina di gara e fatto salvo l'eventuale ribasso (calibrato sulla spesa storica energetica e che pertanto non dovrà essere superiore a quanto sostenuto dal comune negli anni presi a riferimento).
- 4.5 Il Comune dichiara di essere edotto che le violazioni delle disposizioni della presente Convenzione comportano la perdita del finanziamento concesso alla Città Metropolitana per il progetto "2020Together" con conseguente assunzione di ogni qualsivoglia responsabilità amministrativa, finanziaria e contabile derivante dalla medesima violazione.

#### **5 ARTICOLO 5 – COMPITI DELLA CITTA' METROPOLITANA**

- 5.1 In relazione agli edifici di cui rispettivamente all'allegato "A" alla presente Convenzione, la Città Metropolitana porrà a base di gara delle procedure selettive per l'affidamento dei Contratti EPC le analisi tecniche ed economiche derivanti dagli audit energetici svolte dal partner Environment Park SpA, così come previsto dal WP3 del progetto "2020Together".

- 5.2 Al fine di garantire la massima trasparenza, pubblicità, parità di trattamento e concorrenzialità, nel rispetto dei principi e delle disposizioni delle Direttive CE/2004/17 e CE/2004/18, nonché del D.Lgs. n. 163/2006 e del D.Lgs. n.115/2008, le ESCO saranno selezionate mediante procedure ad evidenza pubblica di tipo ristretto da esperire mediante bando di gara pubblicato in GUCE ed in GURI, nel rispetto delle vigenti disposizioni comunitarie e nazionali in materia di affidamento di servizi sopra soglia ("Gara").
- 5.3 Tutta la documentazione di Gara, intendendo per essa il bando, i criteri di pre-qualifica e di aggiudicazione, il capitolato d'oneri, il capitolato tecnico-prestazionale, e gli Schemi di contratto, oltre all'eventuale elenco prezzi e/o altro documento relativo all'offerta economica, sarà predisposta a cura della Città Metropolitana, con l'ausilio degli altri partner del progetto "2020Together", con il coinvolgimento dei Comuni che partecipano al progetto, e sarà vincolante per il Comune sottoscrittore della presente Convenzione.
- 5.4 La Gara per la selezione delle ESCO sarà bandita, in nome e per conto dei Comuni proprietari degli edifici dalla Città Metropolitana che opererà come centrale di committenza e, dunque, come stazione appaltante in nome e per conto dei Comuni interessati. La Gara sarà esperita dalla Città Metropolitana in modo da garantire l'equilibrio complessivo fra investimento e risparmio, secondo tempistiche coerenti con il progetto "2020Together" e sulla base di lotti funzionali composti di immobili di più Comuni, e articolati per aree territoriali omogenee. Il Responsabile Unico del Procedimento (RUP) sarà individuato nel Dirigente del Servizio della Città Metropolitana competente per materia.
- 5.5 Per ogni lotto funzionale, formato ai sensi del precedente punto 5.4, sarà individuato, in accordo con i Comuni partecipanti al progetto, un Comune capofila; nell'ambito di tale Comune capofila verrà individuato il Direttore dell'Esecuzione del contratto in relazione al lotto funzionale di riferimento, ai sensi dell'art. 300, comma 2, del Regolamento di esecuzione ed attuazione del Codice di contratti, D.P.R. n. 207/2010, dotato della qualifica e necessaria preparazione per svolgere tale ruolo, che si avvarrà del supporto di un Referente tecnico per ogni Comune appartenente al lotto funzionale, nel ruolo di assistente del Direttore dell'esecuzione ai sensi del comma 3 del citato art. 300, anche ai fini dell'esecuzione del contratto attuativo in capo ad ogni singolo Comune.
- 5.6 Tutti gli oneri economici connessi all'esperimento e alle predette attività di gestione della Gara saranno a carico della Città Metropolitana a valere sul budget del progetto "2020Together".

## **6 ARTICOLO 6 – DURATA E MODIFICHE ALLA PRESENTE CONVENZIONE**

- 6.1 La presente Convenzione vincola le parti a far data dalla sottoscrizione e fino a tutta la durata dei Contratti di cui all'art. 3, punto 3.3.
- 6.2 Ogni modifica e integrazione alla presente Convenzione richiederà il consenso scritto delle Parti, previa apposita approvazione degli Organi competenti, a pena di nullità.
- 6.3 Le Parti s'impegnano in buona fede ad apportare alla presente Convenzione ogni modifica, integrazione e/o correttivo necessario e/o opportuno per la migliore attuazione degli obiettivi connessi al Programma di riqualificazione energetica e, dunque, agli interessi pubblici connessi con l'oggetto della stessa.
- 6.4 Il rapporto convenzionale che verrà instaurato a seguito della sottoscrizione della presente Convenzione sarà sottoposto a novazione soggettiva, ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 16, della Legge 7 aprile 2014, n. 56, che prescrive che il "1° gennaio 2015 le città metropolitane subentrano alle province omonime e succedono ad esse in tutti i rapporti attivi e passivi".

## **7 ARTICOLO 7 – CONTROVERSIE**

7.1 Si conviene che le eventuali controversie riguardanti l'applicazione della Convenzione verranno esaminate con spirito di amichevole composizione.

7.2 Qualora non fosse possibile raggiungere un accordo sugli eventuali punti di discussione, le controversie saranno devolute alla giurisdizione esclusiva del giudice amministrativo, ai sensi degli artt. 11 e 15 della Legge n. 241/1990.

## **8 ARTICOLO 8 - REGOLAMENTAZIONE DI DETTAGLIO**

8.1 I servizi e le funzioni di cui alla presente Convenzione potranno essere oggetto, ove necessario, di specifici regolamenti di funzionamento da adottarsi da parte della Giunta Comunale e dall'organo competente della Città Metropolitana, ove rientranti nella disciplina dell'organizzazione di uffici e servizi ai sensi dell'Art.48, comma 3, del D.Lgs. n. 267/2000, e comunque in quanto non modificativi della presente Convenzione.

## **9 ARTICOLO 9 – DISPOSIZIONI FINALI**

9.1 La presente Convenzione, redatta in forma di scrittura privata e in forma elettronica, è esente da bollo trattandosi di atto scambiato fra Pubbliche Amministrazioni (art. 16, tabella all. B D.P.R. 642/1972), e viene depositata negli archivi informatici delle Parti firmatarie per la conservazione da parte di ciascuna

9.2 La presente Convenzione sarà sottoposta a registrazione solo in caso d'uso, ai sensi e per gli effetti del D.P.R. n. 131/1986, a cura e spese del richiedente.

Letto, confermato e sottoscritto dalle Parti

Data

COMUNE DI TORINO

CITTA' METROPOLITANA DI TORINO

*L'imposta di bollo sul presente originale informatico non è dovuta in quanto trattasi di Convenzione ex art. 30 D.Lgs. n. 267 del 2000 fra soggetti esenti (Comuni e Città Metropolitana), ai sensi dell'art. 16, Tabella - Allegato B, del D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 642.*

*A seguito dell'apposizione su tale atto – redatto in forma elettronica – della firma digitale da parte dei contraenti, verrà allegato documento informatico firmato digitalmente dal Segretario Generale contenente il numero di repertoriazione.*

### **Allegato A – Elenco edifici**

<b>Denominazione Edificio</b>	<b>Tipologia</b>	<b>Superficie riscaldata (mq)/volume riscaldato (mq)</b>	<b>Note</b>
Piscina Gaidano Via Modigliani 25	<i>IMPIANTO SPORTIVO</i> Piscina + palestra pugilato	Volume:15000 mc circa	Circoscrizione 2  metano